



*Am nächsten Morgen springt Heidi früh aus dem Bett. Vor der Hütte steht der Geißpeter mit seiner Geißenschar. Der Großvater führt Schwänli und Bärli aus dem Stall. »Willst du mit auf die Weide?«, fragt er Heidi. Natürlich will Heidi mit. Den ganzen Nachmittag sammelt Heidi Blumen. Die sind für den Großvater. Doch abends, als sie ihm die Blumen schenken will, sind alle ganz welk. »Die Blumen wollen draußen in der Sonne stehen und nicht in deinem Schürzchen liegen«, sagt der Großvater. »Dann will ich keine mehr mitnehmen«, beschließt das Kind.*

A la mañana siguiente Heidi salta de su cama muy temprano. Delante de la cabaña está Pedro, el cabrero, con su rebaño. El abuelo saca a Schwänli y a Bärli del establo. "¿Quieres acompañarnos al prado?", le pregunta a Heidi. Por supuesto que Heidi quiere. Heidi pasa toda la tarde cogiendo flores. Son para su abuelo. Pero por la noche, cuando se las va a dar, ya están todas marchitas. "A las flores les gusta estar fuera al sol, no metidas en tu mandilito", le explica su abuelo. "Entonces no volveré a coger ninguna más", decide la niña.